



Kode der Ausschreibung

AOV/SUA-SF 053/2016

Erkennungskode CIG: 6868107D2E

**OFFENES VERFAHREN
ÜBER EU- SCHWELLE**

**DIENSTLEISTUNG DER FÜHRUNG UND
INSTANDHALTUNG DER ELEKTRISCHEN
ANLAGEN IM KRANKENHAUSKOMPLEX
MORITZING IN BOZEN, FÜR DEN
ZEITRAUM 2017 - 2018**

Codice gara

AOV/SUA-SF 053/2016

Codice CIG: 6868107D2E

**PROCEDURA APERTA
SOPRA SOGLIA EUROPEA**

**SERVIZIO DI CONDUZIONE E
MANUTENZIONE DEGLI IMPIANTI
ELETTRICI RELATIVI AL COMPLESSO
OSPEDALIERO SAN MAURIZIO DI
BOLZANO; PER IL PERIODO 2017 - 2018**

Klarstellung Nr. 4

Chiarimento n. 4

Frage Nr. 1 :

Bezüglich der Teilnahmevoraussetzungen laut Punkt 3.5 der Ausschreibungsbedingungen und zwar

- Punkt d3) Besitz der Qualitätsbescheinigung UNI EN ISO 9001 rückführbar an die Instandhaltung der Elektroanlagen. Die Firma kann den Besitz einer anderen gleichwertigen Qualitätsbescheinigung mit dazugehörigen Unterlagen vorlegen, anstatt der genannten Bescheinigung.

Es wird Folgendes nachgefragt:

- um an dem Wettbewerb teilzunehmen, ist es möglich für die obgenannte Voraussetzung die Kapazitäten eines anderen Unternehmens zu nutzen? (siehe Art. 3.6 Nutzung der Kapazitäten Dritter der Ausschreibungsbedingungen).

Antwort:

Falls das Unternehmen sich der ISO-Bescheinigung UNI EN ISO 9001 bedienen möchte, muss das Hilfsunternehmen unter sonstigem Ausschluss in einem eigenem Dokument die Verpflichtung annehmen, dem teilnehmenden Unternehmen die betriebliche Organisation zur Verfügung zu stellen,

Quesito n. 1:

In riferimento ai requisiti di partecipazione richiesti all'art. 3.5 del vs. disciplinare di gara e precisamente:

- punto d3) Possesso del certificato di qualità UNI EN ISO 9001 riconducibile alla manutenzione di impianti elettrici. In luogo del possesso della certificazione predetta la ditta potrà presentare altra certificazione di qualità equivalente con relativa documentazione.

Si formula il seguente quesito:

- per il requisito sopra menzionato, è possibile partecipare alla presente procedura avvalendosi di altra ditta? (vedasi art. 3.6 Avvalimento del vs. disciplinare di gara).

Risposta:

Qualora l'impresa intenda avvalersi del certificato di qualità UNI EN ISO 9001, le dichiarazioni dell'impresa ausiliaria dovranno assumere a pena di esclusione l'impegno contrattuale espresso di mettere a disposizione dell'impresa ausiliata l'organizzazione aziendale specificamente individuata con la dicitura:



wobei folgender Wortlaut verwendet werden muss:
„Das Unternehmen verpflichtet sich dem teilnehmenden Unternehmen für die Durchführung des Auftrages die betriebseigenen Ressourcen und Organisationsstruktur zur Verfügung zu stellen, und zwar in all jenen Teilen, welche die Erteilung der Qualitätsbescheinigung rechtfertigen (Mittel, Personal, Methoden/Prozesse sowie andere Betriebselemente usw.)“.

“L'impresa si impegna a mettere a disposizione dell'impresa ausiliata, per l'esecuzione dell'appalto, le proprie risorse e il proprio apparato organizzativo, in tutte le parti che giustificano l'attribuzione del requisito di qualità (mezzi, personale, prassi, tutti gli altri elementi aziendali qualificanti, ecc.)”